

AIR MASS PUMP RECHARGEABLE

AIR MASS PUMP RECHARGEABLE (MODEL: 650770 / HT-417B)

AIR MASS PUMP RECHARGEABLE - UK (MODEL: 650771 / HT-417B UK)



UK: INSTRUCTION MANUAL
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG
DK: BRUGERVEJLEDNING
FR: MODE D'EMPLOI
NL: GEBRUIKSAANWIJZING
CZ: NÁVOD K POUŽITÍ
NO: BRUKERVEILEDNING

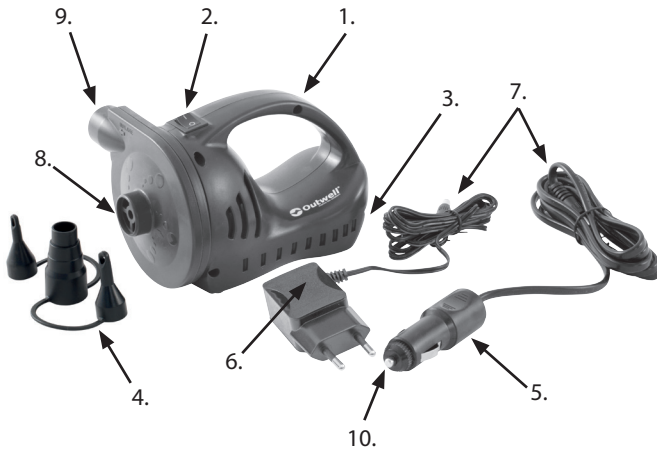
UK: INSTRUCTION MANUAL

AIR MASS PUMP RECHARGEABLE





Read this manual before using the product.
Keep the manual for future reference.

1. Pump unit
2. On/off switch
3. 12V charge socket
4. Inflation/deflation nozzles
5. 12V charger with cigarette lighter plug and cord
6. AC/DC charger with cord
7. DC plugs
8. Deflation port
9. Inflation port
10. Fuse located in plug tip



WARNINGS

1. The pump must only be used by with the AC/DC charger or cigarette lighter DC 12V charger supplied with the pump.
2. This pump is intended to inflate items such as air mattresses, inflatable furniture etc. It is not designed for continuous use exceeding 10 minutes. Extended operation can overheat and damage the pump.
3.  Do not exceed 10 minutes of continuous operation.
4.  Take a 20-minute break before resuming inflation.
4. Carefully follow the instructions on the item you are inflating.
Never exceed the recommended pressures. Bursting items can cause serious injury.
5. Never leave the air pump unattended while in use.
6. CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not expose the air pump to rain and store it indoors. Do not use the air pump under wet conditions. Do not drop pump into water or other liquids. Do not operate the pump with wet hands.
7. Never allow sand, small rocks, etc. to be sucked into the inflation or deflation port while in use.
8. Never look into or point the inflate opening toward your eyes while pump is operating.
9. Never place your hand or fingers into the inflation or deflation opening at any time.
10. Never attempt to disassemble or close to the openings while the air pump is operating.
11. The supply cord, on the power supply, cannot be replaced. If the cord is damaged the power supply should be scrapped.
12. The sound pressure level is approximately 87 dB (A).
13. This appliance can be used by children from the age of 8 and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
14. The supply cord of the AC/DC and 12V chargers cannot be replaced. If the cord is damaged the AC/DC or 12V charger should be scrapped.
15. The pump contains batteries that are non-rechargeable.
16. Do not modify the product



UK: INSTRUCTION MANUAL

ASSEMBLY AND USE OF THE PUMP:

1. The ON/OFF switch is marked with the symbols (I) and (O). (I) is the ON position.
2. The pump must be charged before use. The pump is not operatable while charging.
3. Remove the charge port cover, insert the DC plug (7.) into the charge port (3.).
4. Plug the chosen charger into a suitable power source (see technical data)
5. A full charge takes app. 6 hours. Charge the pump for at least 6 hours before the initial use.
WARNING: Do not leave the pump connected to any of the chargers for more than 12 hours.
6. Don't empty the battery completely before recharging. Doing this will shorten the battery life. Instead charge the battery when the pump has been used for some time.
7. When the pump has been charged, unplug the DC plug and re-fit the charge port cover on the charge port (3.)

Select a suitable nozzle (4) and attach it to the inflation port (9), or deflation port (8), depending on whether you wish to inflate or deflate.

Attach the nozzle to the valve on the inflatable device, and press (I) on the switch.

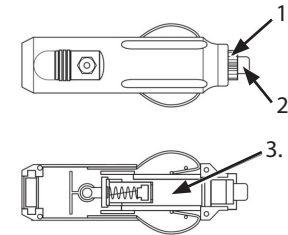
Pay special attention to warnings #2 - #4.

When deflating it might be necessary to pinch the valve with your fingers to open the flapped inside the valve to allow air to escape.

Maintenance:

The pump can be cleaned with a damp rag. Allow the pump to dry completely before using it again. Do not use corrosive liquids to clean the pump.

There is a fuse located in the tip of the 12V cigarette lighter plug (4).



To change the fuse:

Unthread the collar (1) and remove the collar and the tip (2) from the plug.

Remove and replace the fuse (3). The fuse must be replaced with a fuse of the same type, and with the same rating: 2A

Reposition the tip (2) and collar (3).

Rethread the collar (3), take care not to cross thread. Hand tighten only.

Instruction for disassembly of pump for disposal of components when pump has reached the end of its usable life:

- 1) Remove the nozzles (4). Dispose of the nozzles as plastic according to local regulations
- 2) Dispose of pump unit, AC/DC and 12V chargers as electric waste according to local regulations
Pump unit contains a Ni-MH battery.



Technical data PUMP:


15V  200mA



Class 2 appliance

Technical data AC/DC charger:


Input: 100-240V  50/60Hz, 0.2A


Output: 15V  200mA, 3.0W



Class 2 appliance

Technical data 12V charger:

Input: 12V 

Output: 14V 

400 mA, 3,5 W

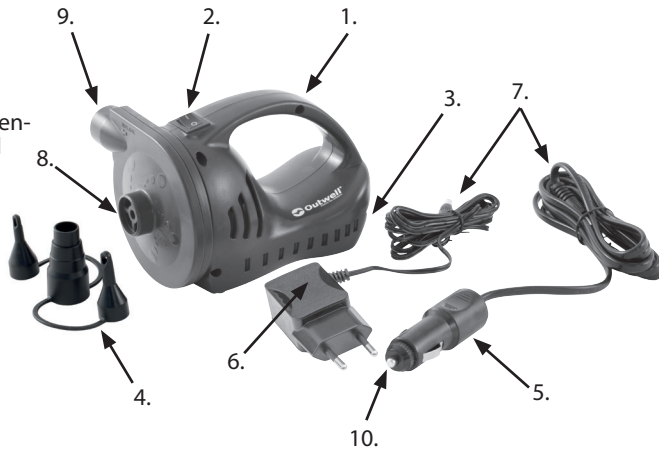
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

WIEDERAUFLADBARE PUMPE AIR MASS





Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung bitte zum späteren Nachschlagen auf.

- 1) Pumpe
- 2) An-/Aus-Schalter (On/Off)
- 3) 12 V-Ladebuchse
- 4) Aufblas-/Luftablassdüsen
- 5) 12V-Ladegerät mit Zigarettenanzünderstecker und Kabel
- 6) Netzteil mit Netzkabel
- 7) Gleichstrom-Stecker
- 8) Luftablassöffnung
- 9) Aufblasöffnung
- 10) Sicherung in der Steckerspizze



WARNHINWEISE:

1. Die Pumpe darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil oder dem zusammen mit der Pumpe gelieferten 12V-Zigarettenanzünderladegerät verwendet werden.
2. Diese Pumpe ist für das Aufblasen von Gegenständen wie Luftmatratzen, aufblasbaren Möbeln usw. vorgesehen. Sie ist nicht für die fortlaufende Nutzung über mehr als 10 Minuten bestimmt. Ein längerer Betrieb kann die Pumpe überhitzen lassen und sie beschädigen.
3.  Überschreiten Sie nicht 10 Minuten Dauerbetrieb.
-  Legen Sie eine 20-minütige Pause ein, bevor Sie mit dem Aufblasen des Gegenstandes fortfahren.
4. Befolgen Sie die Anweisungen zu dem Gegenstand, den Sie aufblasen, genau. Überschreiten Sie niemals die empfohlenen Luftdrücke. Platzen Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.
5. Lassen Sie die Luftpumpe niemals unbeaufsichtigt, während diese in Betrieb ist.
6. **ACHTUNG:** Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu reduzieren, die Luftpumpe nicht dem Regen aussetzen und stets in Innenräumen lagern. Verwenden Sie die Luftpumpe nicht unter feuchten Umgebungsbedingungen. Pumpe nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen lassen. Betreiben Sie die Pumpe nicht mit feuchten Händen.
7. Stellen Sie sicher, dass Sand, kleine Steine usw. niemals während des Gebrauchs in die Aufblas- bzw. Luftablassöffnung eingesogen werden.
8. Während die Pumpe in Betrieb ist, sollten Sie weder in die Aufblas-Öffnung schauen noch die Öffnung in Richtung Ihrer Augen zeigen lassen.
9. Stecken Sie niemals Ihre Hand oder Finger in die Aufblas- bzw. die Ablassöffnung.
10. Versuchen Sie niemals, die Öffnungen zu demontieren oder zu schließen, während die Luftpumpe in Betrieb ist.
11. Das Stromkabel am Netzteil kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Netzteil entsorgt werden.
12. Der Schalldruckpegel beträgt ca. 87 dB (A).
13. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Menschen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt werden und bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen worden sind, und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht durch Kinder unbeaufsichtigt gereinigt oder gewartet werden.
14. Das Netzkabel des Netzteils und der 12 V-Ladegeräte kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Netzteil oder 12 V-Ladegerät entsorgt werden.
15. Die Pumpe wird mit nicht wiederaufladbaren Batterien betrieben.
16. Modifizieren Sie das Produkt nicht.

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

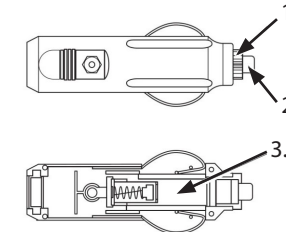
MONTAGE UND BENUTZUNG DER PUMPE:

1. Der EIN-/AUS-Schalter ist mit den Symbolen (I) und (O) gekennzeichnet. (I) ist die EIN-Position.
2. Die Pumpe muss vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Die Pumpe kann während des Ladevorgangs nicht betrieben werden.
3. Entfernen Sie den Ladeanschlussdeckel und stecken Sie den Gleichstrom-Stecker (7.) in den Ladeanschluss (3.).
4. Stecken Sie das gewählte Ladegerät in eine geeignete Stromquelle (siehe technische Daten).
5. Eine vollständige Aufladung dauert ca. 6 Stunden. Laden Sie die Pumpe mindestens 6 Stunden vor dem ersten Gebrauch auf.
WARNHINWEIS: Lassen Sie die Pumpe nicht länger als 12 Stunden an einem der Ladegeräte angeschlossen.
6. Lassen Sie den Akku vor dem Aufladen nicht vollständig entladen. Dadurch verkürzt sich die Akkulaufzeit. Laden Sie stattdessen den Akku, wenn die Pumpe für einige Zeit verwendet wurde.
7. Wenn die Pumpe vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie den Gleichstrom-Stecker heraus und bringen Sie den Ladeanschlussdeckel (3.) wieder an.

Wählen Sie eine geeignete Düse (4) aus und befestigen Sie diese an der Aufblasöffnung (9) bzw. der Ablassöffnung (8), je nachdem, ob Sie einen Gegenstand aufblasen oder Luft ablassen möchten. Bringen Sie die Düse am Ventil des aufblasbaren Geräts an und drücken Sie (I) auf dem Schalter. Den Warnhinweisen 2 - 4 ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken. Beim Luftablassen könnte es notwendig sein, das Ventil mit den Fingern einzudrücken, um die Klappen auf der Innenseite des Ventils zu öffnen, so dass die Luft entweichen kann.

Wartung:

Die Pumpe mit einem feuchten Tuch reinigen. Lassen Sie die Pumpe vollständig trocknen, bevor Sie sie erneut benutzen.
Verwenden Sie bei der Reinigung der Pumpe keine ätzenden Flüssigkeiten.
In der Spitze des 12 V-Zigarettenanzünder-Steckers (4) befindet sich eine Sicherung.



So wechseln Sie die Sicherung:

Schrauben Sie den Kranz (1) ab und entfernen Sie den Kranz und die Spitze (2) vom Stecker. Entfernen und ersetzen Sie die Sicherung (3). Die Sicherung muss durch eine Sicherung des gleichen Typs und der gleichen Nennleistung ersetzt werden: 2 A
Die Spitze (2) und den Kranz (3) neu positionieren. Schrauben Sie den Kranz (3) neu auf. Stellen Sie sicher, dass Sie ihn nicht verkanten. Drehen Sie ihn nur handfest.

Anleitung zur Demontage der Pumpe zur Entsorgung der Komponenten, nachdem die Pumpe das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat:





- 1) Düsen (4) entfernen. Düsen als Plastikschratt gemäß örtlichen Vorschriften entsorgen.
- 2) Entsorgen Sie die Pumpe, das Netzteil sowie die 12 V-Ladegeräte als Elektroschratt gemäß den örtlichen Vorschriften. Die Pumpe enthält eine NiMH-Batterie.



Technische Daten (Pumpe):

15V  200mA

Technische Daten (Netzteil):

Leistungsaufnahme:
100 - 240V  50/60Hz, 0,2A
Ausgangsleistung:
15V  200mA, 3,0 W

Technische Daten 12 V Ladegerät:

Leistungsaufnahme:
12V 
Ausgangsleistung:
14V  400 mA, 3,5 W



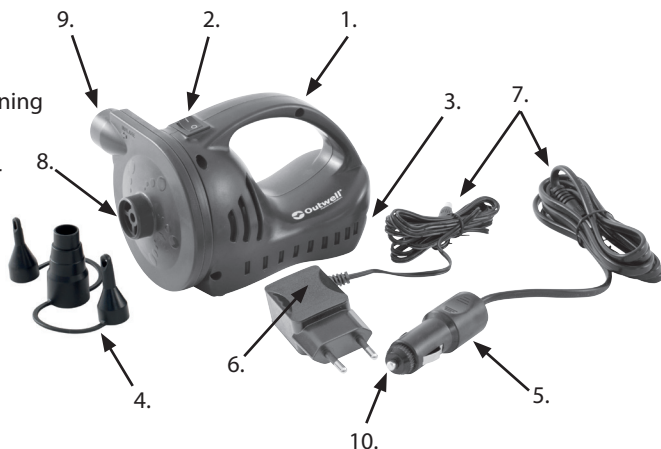
DK: BRUGERVEJLEDNING

AIR MASS GENOPLADELIG PUMPE





Læs denne brugsvejledning inden brug af produktet.
Behold brugsvejledningen til senere brug.

- 1) Pumpeenhed
- 2) Tænd-/slukknop
- 3) 12 V opladerstik
- 4) Dyser til oppumpning/tømning
- 5) 12 V oplader med cigartænderstik og kabel
- 6) Veksel-/jævnstrømsoplader med kabel
- 7) Jævnstrømsstik
- 8) Tømningsport
- 9) Oppumpningsport
- 10) Sikring på stikkets spids



ADVARSLER:

1. Pumpen må kun anvendes med veksel-/jævnstrømsopladeren eller 12 V opladeren med cigartænderstik, der følger med pumpen.
2. Pumpen er beregnet til oppumpning af dele såsom luftmadrasser, oppustelige møbler etc. Den er ikke beregnet til brug i længere tid end 10 minutter ad gangen. Brug i længere tid kan medføre overophedning og beskadigelse af pumpen.
3.  Kontinuerlig brug af pumpen må ikke overskride 10 minutter.
4.  Hold en pause på 20 minutter, inden oppumpningen genoptages.
4. Følg nøje anvisningerne på den genstand, du pumper op. Overskrid aldrig det anbefalede tryk. Hvis en genstand springer, kan det medføre alvorlige kvæstelser.
5. Lad aldrig luftpumpen være uden opsyn, mens den er i brug.
6. PAS PÅ: Nedbring risikoen for elektriske stød ved aldrig at udsætte luftpumpen for regn, og opbevar den altid indendørs. Brug ikke luftpumpen i våde omgivelser. Nedsænk ikke pumpen i vand eller andre væsker. Betjen ikke pumpen med våde hænder.
7. Undgå for enhver pris, at sand, småsten etc. bliver suget ind i oppumpnings- eller tømningsporten, mens pumpen er i brug.
8. Undgå for enhver pris at kigge ind i oppumpningsporten, eller at den peger mod dine øjne, mens pumpen er i brug.
9. Anbring aldrig hænderne eller fingrene på oppumpnings- eller tømningsporten på noget tidspunkt.
10. Forsøg aldrig at skille apparatet ad eller at tilstoppe portene, mens luftpumpen er i drift.
11. Det elektriske kabel på strømforsyningen kan ikke udskiftes. Hvis kablet bliver beskadiget, skal strømforsyningen kasseres.
12. Lydtrykket er ca. 87 dB (A).
13. Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler den ellers fornødne erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet behørigt instrueret i sikker brug af apparatet og forstår den fare, anvendelsen medfører. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
14. Det elektriske kabel på veksel-/jævnstrømsopladeren og 12 V opladeren kan ikke udskiftes. Hvis kablet bliver beskadiget, skal veksel-/jævnstrømsopladeren eller 12 V opladeren kasseres.
15. Pumpen indeholder ikke genopladelige batterier.
16. Foretag ikke ændringer på produktet.



DK: BRUGERVEJLEDNING

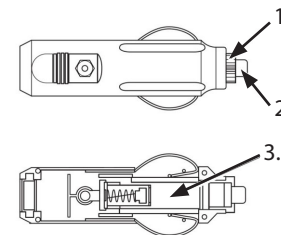
SAMLING OG BRUG AF PUMPEN:

1. Tænd-/slukkontakten er mærket med symbolerne (I) og (O). (I) er den tændte indstilling.
2. Pumpen skal oplades inden brug. Pumpen kan ikke anvendes under opladningen.
3. Fjern opladeportens dækplade, indsæt jævnstrømsstikket (7.) i opladeporten (3.).
4. Tilslut den valgte oplader til en egnet strømforsyning (se de tekniske data)
5. En fuld opladning tager ca. 6 timer. Oplad pumpen i mindst 6 timer inden brug første gang.
ADVARSEL: Lad ikke pumpen være tilsluttet en oplader i mere end 12 timer.
6. Aflad ikke batteriet helt inden opladning. Derved forkortes batteriets levetid. Oplad i stedet batteriet, når pumpen har været i brug i et stykke tid.
7. Når pumpen er fuldt opladet, tages jævnstrømsstikket ud, og opladeportens dækplade monteres igen over opladeporten (3.)

Vælg en egnet dyse (4), og fastgør den til oppumpningsporten (9) eller tømningsporten (8) afhængigt af, om du vil udføre oppumpning eller tømning.
Tilslut dysen til ventilen på den oppustelige enhed, og tryk på (I) på kontakten. Vær særligt opmærksom på advarsel 2-4.
Ved tømning kan det være nødvendigt at klemme ventilen sammen med fingrene for at åbne de indvendige flapper i ventilen, så luften kan strømme ud.

Vedligeholdelse:

Pumpen kan rengøres med en fugtig klud. Lad pumpen tørre helt, inden den anvendes igen.
Brug ikke korroderende væsker til rengøring af pumpen.
Der er placeret en sikring på spidsen af 12 V cigartænderstikket (4).



Sådan skiftes sikringen:


Skrue kraven (1) af, og fjern kraven og spidsen (2) fra stikket.
Afmonter og udskift sikringen (3). Sikringen skal udskiftes med en sikring af samme type og med samme mærkeværdi: 2 A
Monter igen spidsen (2) og kraven (3).
Skrue kraven (3) på igen, og sørg for, at den sidder korrekt. Kun håndfast tilspænding.

Anvisninger vedrørende adskillelse af pumpen med henblik på bortskaffelse af komponenterne, når pumpen ikke længere er brugbar:

- 1) Fjern dyserne (4). Bortskaf dyserne af plast i overensstemmelse med de lokale regler
- 2) Bortskaf pumpeenheten, veksel-/jævnstrømsopladeren og 12 V opladeren som elektronikaaffald i overensstemmelse med de lokale regler. Pumpeenheten indeholder et Ni-MH-batteri.




Pumpens tekniske data:

15V  200mA


Veksel-/jævnstrømsopladerens


tekniske data:

Indgang: 100-240V 
50/60Hz, 0.2A

Udgang: 15V  200mA, 3.0W

12 V opladerens tekniske data:

Indgang: 12V 

Udgang: 14V 



Apparat i klasse 2



Class 2 appliance

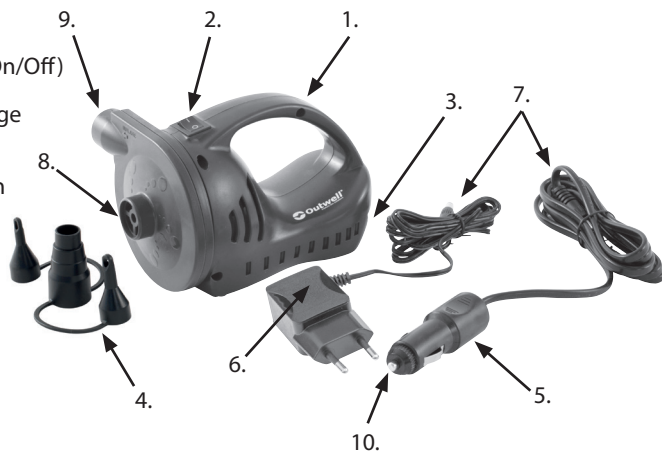
FR: MODE D'EMPLOI

POMPE RECHARGEABLE AIR MASS





Lisez ce manuel avant d'utiliser le produit.
Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement.

- 1) Unité de la pompe
- 2) Interrupteur marche/arrêt (On/Off)
- 3) Prise de recharge 12V
- 4) Buses de gonflage/dégonflage
- 5) Chargeur 12V avec fiche allume-cigare et cordon
- 6) Chargeur CA/CC avec cordon
- 7) Fiches CC
- 8) Orifice de dégonflage
- 9) Orifice de gonflage
- 10) Fusible situé dans l'extrémité de la fiche



AVERTISSEMENTS :

1. La pompe doit uniquement être utilisée avec l'adaptateur CA/CC ou le chargeur pour allume-cigare CC 12V fournis avec la pompe.
2. Cette pompe est conçue pour gonfler les éléments comme les matelas gonflables, les meubles gonflables, etc. Elle n'est pas conçue pour être utilisée plus de 10 minutes. Tout fonctionnement excessif peut surchauffer et endommager la pompe.
3.  Ne dépassez pas 10 minutes de fonctionnement continu.
4.  Respectez une pause de 20 minutes avant de recommencer à gonfler.
4. Suivre scrupuleusement les instructions sur l'objet que vous gonflez. Ne jamais dépasser les pressions recommandées. Les objets qui éclatent peuvent causer des blessures graves.
5. Ne jamais laisser la pompe à air sans surveillance lorsqu'elle est utilisée.
6. ATTENTION : Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas exposer la pompe à air à la pluie et la stocker à l'intérieur. Ne pas utiliser la pompe à air dans un environnement humide. Ne pas plonger la pompe dans l'eau ou d'autres liquides. Ne pas utiliser la pompe avec les mains mouillées.
7. Ne jamais laisser du sable, de petits cailloux, etc. être aspirés dans le port de gonflage ou de dégonflage pendant l'utilisation.
8. Ne jamais regarder dans ou diriger l'ouverture de gonflage vers vos yeux pendant le fonctionnement de la pompe.
9. Ne jamais placer votre main ou vos doigts dans l'ouverture de gonflage ou de dégonflage, à aucun moment.
10. Ne jamais tenter de démonter ou de fermer les ouvertures lorsque la pompe à air est utilisée.
11. Le cordon d'alimentation, sur l'alimentation électrique, ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'alimentation électrique doit être jetée.
12. Le niveau de pression sonore est d'environ 87 dB (A).
13. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissances dans la mesure où elles sont surveillées ou ont été instruites concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
14. Le cordon d'alimentation des chargeurs CA/CC et 12V ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, le chargeur CA/CC ou 12V doit être jeté.
15. La pompe contient des piles qui ne sont pas rechargeables.
16. Ne modifiez pas le produit



FR: MODE D'EMPLOI

MONTAGE ET UTILISATION DE LA POMPE :

1. L'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT est indiqué par le symbole (I) et (O). (I) correspond à la position MARCHÉ.
2. La pompe doit être chargée avant toute utilisation. La pompe ne peut pas être utilisée pendant qu'elle charge.
3. Retirez le cache du port de recharge, insérez la fiche CC (7.) dans le port de recharge (3.).
4. Branchez le chargeur choisi à une source d'alimentation adaptée (voir les données techniques).
5. Une charge complète nécessite environ 6 heures. Chargez la pompe pendant au moins 6 heures avant la première utilisation.
AVERTISSEMENT : Ne laissez pas la pompe branchée aux chargeurs pendant plus de 12 heures.
6. Ne videz pas entièrement la batterie avant de la recharger. Cela pourrait réduire la durée de vie de la batterie. Rechargez la batterie lorsque la pompe a été utilisée pendant un certain temps.
7. Une fois la pompe entièrement rechargée, débranchez la fiche CC et remplacez le cache sur le port de recharge (3.).

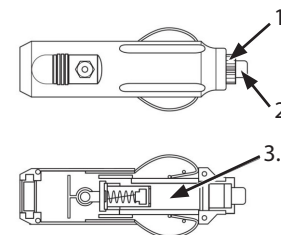
Sélectionnez une buse adaptée (4) et fixez-la à l'orifice de gonflage (9) si vous voulez gonfler ou à l'orifice de dégonflage (8) si vous voulez dégonfler.
Fixez la buse à la valve sur l'élément gonflable et appuyez sur (I) sur l'interrupteur. Faites particulièrement attention aux avertissements #2 - #4.
Lors du dégonflage, il peut être nécessaire de pincer la valve avec vos doigts pour ouvrir le clapet à l'intérieur de la valve pour que l'air puisse s'échapper.

Entretien :

La pompe peut être nettoyée avec un chiffon humide. Laissez la pompe sécher complètement avant de la réutiliser.

N'utilisez pas de liquides corrosifs pour nettoyer la pompe.

Un fusible est situé dans l'extrémité de la fiche allume-cigare 12V (4).



Pour remplacer le fusible :

Dévissez la bague (1) et retirez la bague et l'extrémité (2) de la fiche.

Retirez et remplacez le fusible (3). Le fusible doit être remplacé par un fusible de même type et avec les mêmes caractéristiques : 2A

Remplacez l'extrémité (2) et la bague (3).

Revissez la bague (3), faites attention à ne pas fausser le filetage. Serrez à la main uniquement.

Instructions pour le démontage de la pompe pour la mise au rebut des composants une fois que la pompe a atteint la fin de sa durée de vie :





- 1) Retirez les buses (4). Jetez les buses conformément aux réglementations locales concernant les déchets plastiques
- 2) Jetez l'unité de la pompe, les chargeurs CA/CC et 12V conformément aux réglementations locales concernant les déchets électriques. L'unité de la pompe contient une batterie Ni-MH.

Données techniques pompe :

15V  200mA



Données techniques du

chargeur CA/CC :

Alimentation : 100-240V  50/60Hz, 0.2A
Sortie : 15V  200mA, 3.0W

Données techniques du

chargeur 12V :

Alimentation : 12V 
Sortie : 14V  400mA, 3.5W



Dispositif de catégorie 2



Dispositif de catégorie 2

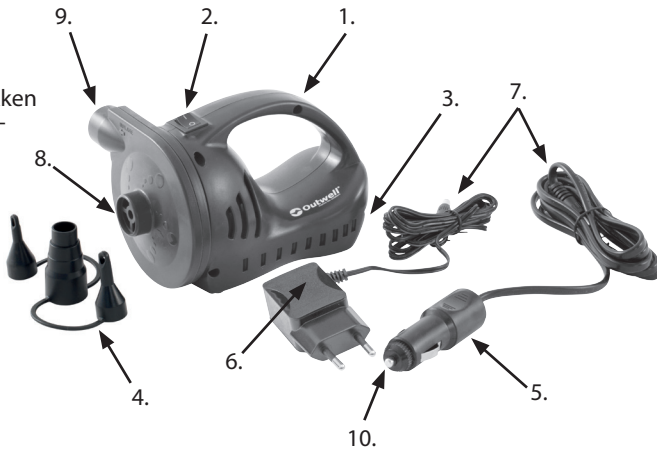
NL: GEBRUIKSAANWIJZING

AIR MASS POMP OPLAADBAAR





Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik van het apparaat.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later.

- 1) Pomp
- 2) Aan/uit knop
- 3) 12V oplaadpoort
- 4) Oplaad/leegloop opzetstukken
- 5) 12V oplader met sigarettenaansteker stekker en kabel
- 6) AC/DC oplader met kabel
- 7) DC-stekkers
- 8) Leeglaatpoort
- 9) Opblaaspoot
- 10) Zekering in de stecker



WAARSCHUWINGEN:

1. De pomp kan alleen gebruikt worden met de AC/DC -oplader of sigarettenaanstecker DC 12V oplader die met de pomp meegeleverd worden.
2. Deze pomp is bedoeld om artikelen zoals luchtbedden, opblaasmeubelen etc. mee op te blazen. Hij is niet ontworpen om langer dan 10 minuten achtereen te gebruiken. Door langer gebruik kan de pomp oververhit en beschadigd raken.
3.  Gebruik niet langer dan 10 minuten achtereen.
 Hou 20 minuten pauze met het opblazen.
4. Volg nauwkeurig de instructies van het product dat je opblaast. Ga nooit over de aanbevolen druk heen. Het ontploffen van voorwerpen kan serieus letsel veroorzaken.
5. Laat de pomp nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
6. LET OP: Om het risico van elektrische schokken zo klein mogelijk te houden, laat de luchtpomp nooit in de regen staan, en berg hem binnen op. Gebruik de luchtpomp niet als het nat is. Dompel de pomp nooit in water of andere vloeistoffen onder. Gebruik de pomp niet met natte handen.
7. Zorg ervoor dat zand, kleine steentjes, etc. nooit in de luchtstroom kunnen komen als het apparaat aanstaat.
8. Kijk nooit in de opening van de opblaasslang en richt de slang ook nooit op de ogen tijdens het pompen.
9. Plaats je hand of je vingers nooit in de opblaasslang of het punt van luchtinname.
10. Haal de pomp nooit uit elkaar, en sluit de openingen van de pomp nooit af als de pomp aanstaat.
11. De stroomkabel kan niet vervangen worden. Als de kabel beschadigd is, moet het apparaat gerecycled worden.
12. Het geluidsniveau is ongeveer 87 dB (A).
13. Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of zonder ervaring, als ze begeleiding en instructie hebben gekregen in het gebruik van het apparaat en als ze de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Schoonmaak en onderhoud mag niet door kinderen zonder begeleiding gedaan worden.
14. De stroomkabel van de AC/DC adapter en de 12V opladers kunnen niet vervangen worden. Als de kabel beschadigd is moet de AC/DC adapter gerecycled worden.
15. In de pomp zitten batterijen die niet vervangen kunnen worden.
16. Maak geen veranderingen aan dit product.



NL: GEBRUIKSAANWIJZING

MONTAGE EN GEBRUIK VAN DE POMP:

1. Op de AAN/UIT-knop staan de symbolen (I) en (O). (I) is de AAN stand.
2. De pomp moet opgeladen worden voor gebruik. De pomp kan niet gebruikt worden tijdens het opladen.
3. Verwijder de bescherming van de oplaadingang, steek de DC-stekker (7.) in de laadingang (3.).
4. Steek de stekker in een geschikt stroom contact (zie technische data)
5. Volledig opladen duurt ongeveer 6 uur. Laad de pomp ten minste 6 uur op voor het eerste gebruik. **WAARSCHUWING:** Laat de pomp niet langer dan 12 uur aan een oplader aangesloten.
6. Trek de batterij niet helemaal leeg voor het opladen. Dit zal de levensduur van de batterij verkorten. Laad daarentegen de batterij op als de pomp een tijdje gebruikt is.
7. Als de pomp opgeladen is, trek de DC-stekker eruit en zet het beschermkapje weer op de oplaadingang (3.)

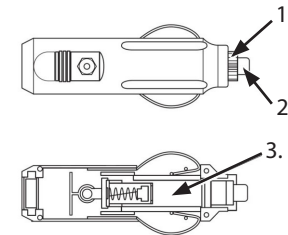
Kies een geschikt opzetstukje (4) en zet het op de opblaaspoot (9), of leeglaatpoort (8), naar gelang er opgeblazen of leeggelaten moet worden. Bevestig het opzetstuk op het ventiel op het op te blazen product en druk op (I) op de knop. Let goed op de waarschuwingen #2 - #4. Bij leeg laten lopen kan het nodig zijn het ventiel met de vingers in te knijpen, om het klepje in het ventiel te openen om lucht eruit te kunnen laten.

Onderhoud:

De pomp kan schoongemaakt worden met een vochtige doek. Laat de pomp volledig drogen voor hem weer te gebruiken.

Gebruik geen bijtende vloeistoffen om de pomp schoon te maken.

Er zit een zekering in de top van de 12V sigarettenaanstecker (4).



Vervangen van de zekering:

Schroef de kraag los (1) en haal de kraag en de top (2) van de stekker af.

Haal de zekering eruit en vervang die (3). De zekering moet vervangen worden met een zekering van hetzelfde type en dezelfde sterkte: 2A


Zet de top (2) en de kraag (3) er weer op. Schroef de kraag (3) weer vast, let op dat hij niet scheef schroeft. Draai hem alleen met de hand vast.

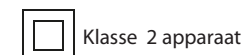
Instructies voor het uit elkaar halen van de pomp voor het recyclen van de onderdelen als de pomp niet meer gebruikt kan worden:

- 1) Verwijder de opzetstukken (4). Sorteer deze als plastic afval volgens de lokale verordeningen.
- 2) Sorteer de pomp, de AC/DC- en 12V-opladers als elektronisch afval volgens de lokale regelingen. De pomp bevat een Ni-MH batterij.



Technische data pomp:

15V  200mA



Klasse 2 apparaat

Technische data

AC/DC-oplader:

Invoer:

100-240V  50/60Hz, 0.2A


Uitvoer: 15V  200mA, 3.0W




Klasse 2 apparaat

Technische data

12V-oplader:

Invoer: 12V 

Uitvoer: 14V 

400mA, 3,5W

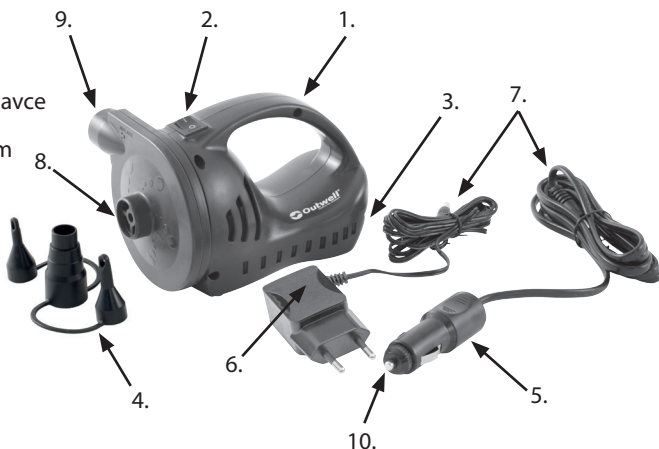
CZ: NÁVOD K POUŽITÍ

DOBÍJECÍ PUMPA AIR MASS





Před použitím výrobku si přečtěte tuto příručku.
Ponechte si tento návod pro budoucí použití.

- 1) Jednotka pumpy
- 2) Vypínač
- 3) Nabíjecí port 12V
- 4) Nafukovací/vyfukovací nástavce
- 5) 12V nabíječka se zástrčkou do zásuvky v autě a kabelem
- 6) AC/DC nabíječka s kabelem
- 7) DC konektory
- 8) Vyfukovací otvor
- 9) Nafukovací otvor
- 10) Pojistka na předním konci zástrčky



VAROVÁNÍ:

1. Pumpu lze používat pouze s AC/DC nabíječkou nebo DC 12V nabíječkou do zásuvky v autě dodávanou v balení s pumpou.
2. Tato pumpa je určena k nafukování předmětů, jako jsou nafukovací matrace, nafukovací nábytek atd. Není určena k použití delšímu než 10 minut. Dlouhodobý nepřetržitý provoz může způsobit přehřátí a poškození pumpy.
3.  Nepoužívejte nepřetržitě déle než 10 minut.
4.  Před opětovným zahájením nafukování si udělejte 20minutovou přestávku.
5. Pečlivě postupujte podle pokynů k nafukovanému předmětu. Nikdy nepřekračujte doporučené hodnoty tlaku. Předměty mohou prasknout, což může způsobit vážné zranění.
6. **UPOZORNĚNÍ:** Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nevystavujte pumpu dešti a skladujte ji uvnitř. Nepoužívejte vzduchovou pumpu ve vlhkém prostředí. Chraňte pumpu před kontaktem s vodou nebo jinými tekutinami. Pumpu nepoužívejte, pokud máte mokré ruce.
7. Během používání dbejte na to, aby pumpa nenasála písek, kamínky atd. do nafukovacího nebo vyfukovacího otvoru.
8. Pokud je pumpa v provozu, nikdy se nedívejte do nasávacího otvoru ani jej nemířte na oči.
9. Nikdy nevkládejte ruku nebo prsty do nafukovacího nebo vyfukovacího otvoru.
10. Nikdy se nepokoušejte demontovat nebo zavírat otvory, když je pumpa v provozu.
11. Napájecí kabel připojený k napájecímu zdroji nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, napájecí zdroj by měl být vyřazen.
12. Hladina akustického tlaku je přibližně 87 dB (A).
13. Výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného použití zařízení a jsou si vědomy možných rizik. Neslouží jako hračka pro děti. Čištění a domácí údržba by neměly provádět děti bez dozoru.
14. Napájecí kabel AC/DC a 12V nabíječky nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, AC/DC nebo 12V nabíječka by měla být zlikvidována.
15. Pumpa obsahuje baterie, které nelze dobíjet.
16. Výrobek nijak neupravujte.



CZ: NÁVOD K POUŽITÍ

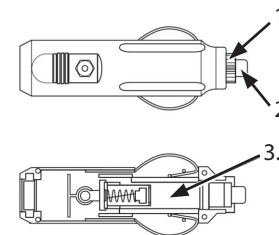
MONTÁŽ A POUŽÍVÁNÍ PUMPY:

1. Vypínač je označen symboly (I) a (O). (I) značí polohu Zapnuto.
2. Pumpu je nutné před použitím nabít. Pumpu nelze používat, když se nabíjí.
3. Odstraňte kryt nabíjecího portu, zasuňte DC konektor (7.) do nabíjecího portu (3.). Připojte zvolenou nabíječku ke vhodnému zdroji napájení (viz technické údaje).
4. Pumpa se plně nabije přibližně po 6 hodinách. Před prvním použitím nechte pumpu nabíjet alespoň po dobu 6 hodin.
5. **VAROVÁNÍ:** Nenechávejte pumpu připojenou k žádné z nabíječek déle než 12 hodin.
6. Baterii začněte nabíjet dříve, než bude kompletně vybitá. V opačném případě dojde ke zkrácení životnosti baterie. V ideálním případě připojte nabíječku poté, co jste pumpu po nějakou dobu používali.
7. Až se pumpa plně nabije, odpojte DC konektor a znovu nasadte na nabíjecí port kryt (3.).

Vyberte vhodný nástavec (4) a připojte jej k nafukovacímu (9) nebo k vyfukovacímu otvoru (8) podle toho, zda chcete nafukovat, nebo vyfukovat.
Připojte nástavec k ventilu nafukovaného zařízení a stiskněte na spínači tlačítko (I). Věnujte zvláštní pozornost varováním č. 2 až 4.
Při vyfukování možná budete muset ventil stisknout prsty, aby se otevřela klapka uvnitř ventilu a vzduch tak mohl unikat.

Údržba:

Pumpu lze umýt vlhkým hadříkem. Před dalším použitím nechte pumpu zcela vyschnout.
K mytí pumpy nepoužívejte korozivní kapaliny.
V koncovce 12V kabelu do zásuvky v autě (4) je pojistka



Výměna pojistky:

Odšroubujte límeček (1) a vyjměte límeček a koncovku (2) ze zástrčky.
Vyjměte a vyměňte pojistku (3). Pojistka musí být nahrazena pojistkou stejného typu a se stejným proudem: 2A
Změňte polohu koncovky (2) a límečku (3).
Znovu připevněte límeček (3), dbejte na to, aby nedošlo k překřížení závitu. Utáhněte ručně.

Pokyny pro demontáž pumpy za účelem likvidace součástí po uplynutí životnosti:

- 1) Odstraňte nástavce (4). Nástavce zlikvidujte jako plast v souladu s místními předpisy.
- 2) Jednotku pumpy, AC/DC a 12V nabíječky zlikvidujte jako elektrický odpad v souladu s místními předpisy. Jednotka pumpy obsahuje Ni-MH baterie.





Technické údaje pumpy:

15V  200mA



Spotřebič třídy II



Technické údaje AC/DC nabíječky:

Vstup: 100-240V  50/60Hz, 0.2A
Výstup: 15V  200mA, 3.0W



Spotřebič třídy II

Technické údaje 12V nabíječky:

Vstup: 12V 
Výstup: 14V  400mA, 3,5W

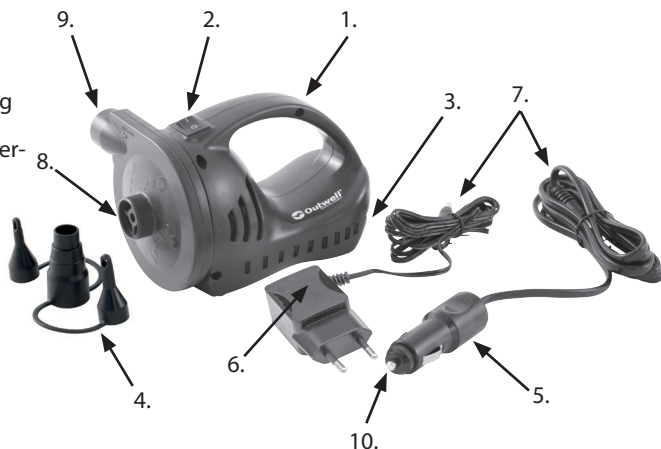
NO: BRUKERVEILEDNING

AIR MASS OPPLADBAR PUMPE



Les denne brukermanualen før du tar i bruk produktet.
Ta vare på manualen for fremtidig referanse.

- 1) Pumpeenhet
- 2) På/av-bryter
- 3) 12 V-ladekontakt
- 4) Dyser for påfylling/tømming av luft
- 5) 12 V-lader med sigaretttennerplugg og kabel
- 6) AC/DC-lader med kabel
- 7) DC-plugger
- 8) Tømmeventil
- 9) Påfyllingsventil
- 10) Sikring i pluggenden



ADVARSLER:

1. Pumpen må bare brukes med AC/DC-laderen eller DC 12 V-laderen som følger med pumpen.
2. Denne pumpen er beregnet på å blåse opp luftmadrasser, oppblåsbare møbler m.m. Den er ikke konstruert for bruk i mer enn 10 minutter om gangen. Bruk i lengre tid kan føre til at pumpen blir overopphetet og skadet.



Overskrid ikke 10 minutter kontinuerlig bruk.



Ta en pause på 20 minutter før du fortsetter å fylle luft.

4. Vær nøye med å følge instruksjonene for den gjenstanden du blåser opp. Overskrid aldri anbefalt trykk. Gjenstander som eksploderer, kan forårsake alvorlige skader.
5. La aldri luftpumpen være uten tilsyn når den er i bruk.
6. **FORSIKTIG:** For å redusere risikoen for elektrisk støt må du ikke utsette luftpumpen for regn. Oppbevar den innendørs. Bruk ikke luftpumpen under våte forhold. Nedsenk ikke pumpen i vann eller andre væsker. Bruk ikke pumpen med våte hender.
7. Pass på at sand, småstein o.l. aldri suges inn i åpningene for påfylling eller tømming av luft mens pumpen er i bruk.
8. Se aldri inn i luftåpningen eller rett den mot øynene når pumpen er i bruk.
9. Før aldri hender eller fingre inn i åpningene for påfylling eller tømming av luft.
10. Prøv aldri å demontere eller lukke åpningene mens luftpumpen er i bruk.
11. Strømkabelen, på nettadapteren, kan ikke skiftes ut. Hvis kabelen er skadet, må nettadapteren kasseres.
12. Lydtrykksnivået er ca. 87 dB (A).
13. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med luftpumpen. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
14. Strømkabelen på AC/DC- og 12 V-laderne kan ikke skiftes ut. Hvis kabelen er skadet, må AC/DC- eller 12 V-laderen kasseres.
15. Pumpen inneholder batterier som ikke kan skiftes.
16. Utfør ikke endringer på produktet.



NO: BRUKERVEILEDNING

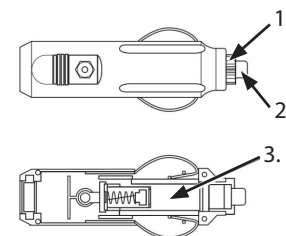
MONTERING OG BRUK AV PUMPEN:

1. ON/OFF-bryteren (på/av) er markert med symbolene (I) og (O). (I) er ON-posisjonen (på).
2. Pumpen må lades før bruk. Pumpen kan ikke brukes mens ladingen pågår.
3. Ta bort ladeportdekelet og sett DC-pluggen (7.) inn i ladeporten (3.).
4. Koble den valgte laderen til en egnet strømforsyning (se tekniske data).
5. En full lading tar ca. 6 timer. Lad pumpen i minst 6 timer før første gangs bruk.
ADVARSEL: La ikke pumpen være tilkoblet til en hvilken som helst av laderne i mer enn 12 timer.
6. Tøm ikke batteriet helt før du lader det. Det vil forkorte batteriets levetid. Du bør i stedet lade batteriet når du har brukt pumpen en stund.
7. Når pumpen er fulladet, kobler du fra DC-pluggen og setter ladeportdekelet på plass igjen på ladeporten (3.).

Velg en egnet dyse (4) og fest den til påfyllingsventilen (9) eller tømmeventilen (8), avhengig av om du skal fylle på eller tappe ut luft.
Fest dysen til ventilen på den oppblåsbare enheten, og trykk så (I) på bryteren. Vær spesielt oppmerksom på advarsel nr. 2-4.
Når du taper ut luft, kan det være nødvendig å klemme på ventilen med fingrene. Dette for å åpne klaffen inne i ventilen slik at luften kan slippe ut.

Vedlikehold:

Pumpen kan rengjøres med en fuktig klut. La pumpen tørke helt før du bruker den igjen.
Bruk ikke korroderende væsker til å rengjøre pumpen.
Det finnes en sikring i enden på 12 V-sigaretttennerpluggen (4).



Slik skifter du sikringen:

Skrv av ringen (1) og fjern den og tuppen (2) fra pluggen.
Ta ut sikringen (3) og sett inn en ny. Sikringen må skiftes med en sikring av samme type, og med samme ampereverdi: 2 A
Sett på plass igjen tuppen (2) og ringen (3).
Skrv inn ringen (3) igjen. Pass på at den følger gjengene. Trekk bare til for hånd.

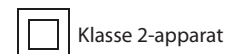
Instruksjon for demontering av pumpen for kassering av komponentene når pumpen har nådd enden av sin brukstid:

- 1) Ta av dysene (4). Kasser dysene som plast i samsvar med lokale forskrifter.
- 2) Kasser pumpeenheten og AC/DC- og 12 V-laderne som elektrisk avfall i samsvar med lokale forskrifter. Pumpeenheten inneholder et Ni-MH-batteri.



Tekniske data for pumpen:

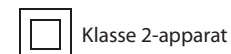
15V 200mA



Klasse 2-apparat

Tekniske data for AC/DC-laderen:

Inngang: 100-240V 50/60Hz, 0.2A
Utgang: 15V 200mA, 3.0W



Klasse 2-apparat

Tekniske data for 12 V-laderen:

Inngang: 12V
Utgang: 14V
400mA, 3,5W



outwell.com



Outwell® is a reg. trademark of Oase Outdoors
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

